

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Вятский государственный университет»
(«ВятГУ»)
г. Киров

Утверждаю
Директор/Декан Банин В. А.



Номер регистрации
РПД_4-44.03.05.01_2017_74433

Аннотированная программа учебной дисциплины
Теория и практика перевода

	<small>наименование дисциплины</small>
Квалификация выпускника	Бакалавр пр. <small>бакалавр, магистр, специалист, преподаватель, преподаватель-исследователь</small>
Направление подготовки	44.03.05 <small>шифр</small>
	Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) ФЛ <small>наименование</small>
Направленность (профиль)	3-44.03.05.01 <small>шифр</small>
	Английский язык, французский язык <small>наименование</small>
Формы обучения	Очная <small>наименование</small>
Кафедра-разработчик	Кафедра иностранных языков и методики обучения иностранным языкам (ОРУ) <small>наименование</small>
Выпускающая кафедра	Кафедра иностранных языков и методики обучения иностранным языкам (ОРУ) <small>наименование</small>

Сведения о разработчиках аннотированной программы учебной дисциплины

Теория и практика перевода

наименование дисциплины

Квалификация выпускника	Бакалавр пр.
Направление подготовки	44.03.05
	шифр
	Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) ФЛ
	наименование
Направленность (профиль)	3-44.03.05.01
	шифр
	Английский язык, французский язык
	наименование
Формы обучения	Очная
	наименование

Разработчики РП

Кандидат наук: кандидат педагогических наук, Доцент, Бояринцева Светлана Леонидовна

степень, звание, ФИО

Зав. кафедры ведущей дисциплину

Кандидат наук: кандидат филологических наук, Доцент, Швецова Марина Геннадьевна

степень, звание, ФИО

РП соответствует требованиям ФГОС ВО

РП соответствует запросам и требованиям работодателей

Аннотированная программа учебной дисциплины: Теория и практика перевода

Учебная дисциплина входит в учебный цикл	Б1
Обеспечивающие (предшествующие) учебные дисциплины и практики	Введение в языкознание Деловой иностранный язык 1 Зарубежная литература англоязычных стран Иностранный язык Иноязычная культура 1 Культура речевого общения английского языка
Обеспечиваемые (последующие) учебные дисциплины и практики	Последующие учебные дисциплины и практики не предусмотрены основной образовательной программой
Концепция учебной дисциплины	Курс призван заложить теоретическую базу для практической деятельности в области перевода.
Цель учебной дисциплины	Целями освоения учебной дисциплины являются формирование у студентов, научного представления об особенностях протекания процесса перевода, о требования к качеству продукта переводческой деятельности и снабдить обучающихся инструментарием, применимым для решения конкретных проблем и преодоления трудностей перевода.
Задачи учебной дисциплины	Задачи дисциплины: <ul style="list-style-type: none"> - представить студентам теоретически обоснованную и систематизированную информацию по основным разделам общей, специальной и частной теории перевода, обобщив основные сведения, усвоенные ими в их переводческой практики на занятиях по практическому курсу языка, и дополнить их в соответствии с новейшими исследованиями в лингвистике (в частности в переводоведении); - ознакомить студентов с наиболее важными спорными вопросами переводоведения, развивая способность к сопоставлению различных точек зрения и научной аргументации; - ознакомить обучающихся с переводческими трудностями на разных уровнях языковой системы и со способами их преодоления, формируя у студентов навыки применения адекватных возникшей трудности способов и приемов перевода; - ознакомить студентов с требованиями, предъявляемыми к результату переводческой деятельности, сформировав понятие о переводческой норме; - развить у студентов умение применять теоретические знания по данной дисциплине к практическому преподаванию английского языка на разных ступенях обучения; □ развивать у студентов умение самостоятельно работать с научной информацией в области филологии, лингвистики, переводоведения, развивать научное мышление.
Содержание учебной дисциплины	Модуль 1. Перевод как способ межъязыковой коммуникации Модуль 2. Трудности перевода

	Модуль 3. Подготовка и сдача промежуточной аттестации
Результаты освоения учебной дисциплины	Формируемые компетенции: ОК-4; ОК-5; ОК-6; СК-34; СК-35; СК-36;